

Biblioteca Universitatii Regale Ferdinand I. din CLUJ. din 1934. 10. 16. EXEMPLAR LEGAL.

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

Száguldó esztendők

nyomában, sodródó idők árjában, az ujesztendő méhében vajudó új viharok új villámai cikáznak felénk. A bizonytalanság vésszes sejtelmének órái ezek, két esztendő határmegyéjén és megremegnek a lelkek, melyek nem találnak nyugtot sehol. Zivatarok zuduló áradata zúborog reájuk, de ezek a zivatarok nem teremtenek tisztultabb légkört, hanem újabb felhőgomolygokat süritenek fejünk fölött. A sötétségnek ebben a pokoli világában egy-egy cikázó villám fényénél látjuk csak, hogy mit és mennyit veszítettünk és mi és mennyi még a veszendő.

Európa szívében kardcsörtető fegyverkezés zaja zavarja a béke és nyugalom után sóvárgó népmilliók áhítatos várakozását a jobb, a szebb után. Ázsiában harci szövetségek fenyegetik gyors hervadással a béke szenge virágát és a vörös meg sárga imperializmus hatalmas összecsapásra készül, de a nagy leszámolásnál ott akar lenni Amerika is. Ausztrália falakat emel az idegenek ellen és kész vérbe fojtani a betolakodni akarók vakmerőségét. A legsötétebbnek nevezett Afrika talán még legvilágosabb földrésze a megveszekedett világnak.

Vajudó idők vajudó méhében a mai civilizáció sorsa közeledik a beteljesedés felé. Az egyiptomi és föníciai, a kínai és indus, a görög és római civilizációk elmúlása után elkezdett a nyugati kultúra pusztulásának ideje is. Amit évszázadok építettek, nem múlik el napok alatt. A pusztulás nem lesz még teljes sem ma, sem holnap, de minden esztendő közelebb hoz ehhez a szomorú rendeltetéshez és a most kezdődő ujesztendő újabb lépés a vég felé.

Szomorú idők szomorú jósolata? A végzet hatalma lebegett fölöttünk kezdettől fogva és az emberiség mitsém tett ezen végzet feltartóztatása érdekében. Ellenkezőleg. Mint-ha valami láthatatlan hatalom mágikus erejének lenne kiszolgáltatottja, maga ácsolja koporsóját, melybe majd egy újabb kultúra újabb nemzedéke fekteti.

Vannak felvillanó fények a legutóbbi évek történései közepette, melyek cáfolni látszanak ezt a sötét képet, de ki volna a megmondhatója ma, hogy ezek a fények nem előfutárjai-e már annak az új kultúrának, melynek körvonalait sem látjuk még? A civilizáció telítettsége magával hozza aláhanyatlását, elmulását, hogy rajta és belőle új kultúrák sarjadjanak. Nem az emberiség pusztul el, csak egy új, egy más emberiség születik. Böcső és koporsó egymás mellett állanak. Mire a régít, az öregét, a kivénhedtet valóban koporsóba fektetik, az új, a fiatal, az életerős már új tettekre kész, mint Herkules, aki már bölcsőjében megfojtotta az életére törő kígyót.

A mult bünei kísértének és a jelen nem termel ki olyan eszmét, mely gyógyítója lehetne bajainknak. Keletről jön a megújulás vagy nyugatról? Vagy rombadől minden és a romokból, mint a fűzben megélemedett Fönix emelkedik ki majd fényesen és ragyogón, hatalmasan és diadalmasan az új, a várt, a sóvárgott, az áhított kor szelleme? Ki tudná ma megmondani? Kavargó káosz, remegő félelem és bizonytalan tapogatózások áradatában ki lehetne bátorhangu, vigasztaló jósa a jövődöntő?

Éljük a magunk kicsiny életét, melynek folyása évezredek kimosott medrében nem tud mélyebb utat vágni magának. Kicsiny vízen a nacionalizmus időszerűtlen rönkszánsza, a gazdasági kísérletezések kétségessége, a világszemléletek harcainak

Hadat üzen a terrornak és erőszaknak a liberális kormány Duca ravatala mellől

Tiszta István és Stürgkh Károly tragikus sorsának lett részese Duca is. Mindhárom kivételesen nehéz időkben volt hazájának miniszterelnöke és mindhárom merényletnek lett áldozata. Az indítóok azonban a külsőségek minden hasonlósága ellenére is mindhárom esetben más, bár az erőszak halála egyformán a szélsőségek elhatározásának eredménye volt. Míg az osztrák miniszterelnököt annak idején egy szocialdemokrata vezér háboruellenes fanatizmusában lötte agyon, Tiszta Istvánt a forradalmi szenvedélyek kirobbanása gyilkolta meg cél és értelem nélkül, addig Duca halálát a béke éveiben a bécsi és budapesti merényletektől eltérően nem a baloldali, hanem a jobboldali szélsőség fékevesztett szabadsága okozta. A Szinajában robbant bomba gyújtószinorja hosszan a multba nyulik vissza és először akkor vált láthatóvá, amikor a Jassiban kiröppent revolvergolyó megölte a rendőrprefektust és a merénylőt a felmentő ítélet után diadalmenetben vitték

körül elvtársai. Ez az akkor szabadjára engedett szellem nőtt azóta nagyra és félelmetes arányaiban a terror büntetlenségét gondolta immár kiharcolhatni. A gaz tett ekövetésének a merénylő csak eszköze volt, rugóit az elmúlt évek politikai anarchiája acélozta meg. Ezen anarchia letörésében a kormány az ország minden becsületesen gondolkozó polgárát maga mögött érezheti, de megköveteli a közvélemény, hogy a harc ne legyen egyoldalú, hanem induljon meg mindenki és minden ellen, aki és ami hozzájárult ilyen viszonyoknak felidézéséhez. Ha a reakció ellen küzdünk, nem szabad megfélekednünk arról az akcióról sem, mely előidézője volt annak. Duca meggyilkolása jeladás akart lenni a merénylő elvtársai számára. Ehelyett legyen tragikusan szomorú intő a kormány részére. Új irányt kell szabni a közélet minden terén. Ha ez valóban bekövetkezik, akkor Duca életének kioltása olyan áldozat lesz, melynek élete nem hiába lángolt el nemzete jövőjének oltárán.

terv kidolgozásában. Ezek Calimache bukaresti kereskedelmi akadémiai hallgató és Caramiche bukaresti egyetem bölcsészeti fakultásának hallgatója. Ezekkel együtt pénteken délben Szinajába utazott, hogy Ducával végezzenek.

Tette sikerült és azt nem bánja, mert meggyőződésből cselekedett.

Ő vasgárdista és Duca volt az, aki feloszlatta a vasgárdista szervezeteket. Példát akart mutatni, hogyan járnak azok, akik szembeszállnak velük. Coanda tegnap reggel hat órakor kihallgatáson jelent meg az uralkodónál és jelentést tett Constantinescu vallomásáról.

A király egész éjjel nem fekdött le. A merénylet után rövidesen fogadta a Szinajába rendelt Anghelescu közoktatásiügyi minisztert, akit miniszterelnökké nevezett ki. Azután meghallgatta Anghelescu előterjesztéseit, hogy mit szándékozik tenni a kormány az esetleges rendbontók megfékezésére. A kormányhoz közelálló körökben azt beszéltek, hogy nyomban a parlament összehívása után

törvényjavaslatot nyújtanak be, amellyel főbenjáró bűnökre visszaállítják a halálbüntetést.

Miután attól lehetett tartani, hogy a vasgárdisták esetleg tüntetéseket rendeznek, valamennyi vezető tagot, akit csak néhány órával előbb bocsátottak szabadon, újra letartóztatták. Ezek között van Crainic, a Calendarul című lap szerkesztője, továbbá Cantacuzino generális és Zelea-Codreanu Kornél is.

Még az éj folyamán megindult a hajsz a gyilkos két társa után is. Ugy Calimachinak, mint Caramichének sikerült a szinajai pályaudvar perronjáról elmenekülni. Nekik

az volt a feladatuk, hogy amennyiben Constantinescunak nem sikerülne a merénylet, ők lépnek akcióba. A kora reggeli órákban Caramichet a Szinajai közelében levő Comarnic állomáson tartóztatták le, Calimachi pedig Busteni állomáson került rendőrkézre.

Mindketten Bukarestbe szállították. Szinajába vitték őket és megkezdtek kihallgatni.

fel szívünkben, a csodatevő akaratot erősítsük meg lelünkben és a vágdató napok vad iramban szédülés nélkül álljunk meg helyünket mi is, kisebbségi magyarok, akikre a sors végzetes rendelése többet mért az élet kemény harcából, de tisztában, esengőbb, biztatóbban is visszhangzik bennünk az Ur szava, melyet ősapánkhöz annak a paradicsomból való kiűzetése után intézett: Ember küzdj és bizva bízz! (v. e.)

A gyilkost a közönség meg akarta lincselni

Tegnap a kora reggeli órákban a Déli Hírlap útján szerzett tudomást a nagy nyilvánosság arról a gaz merénylőről, mely Duca a miniszterelnök életét kioltotta.

Pereek alatt szétkapkodták a lapot úgy, hogy újabb kiadást kellett rendezni

és a példányok ezen újabb ezreit is rövidesen megvásárolta a közönség. Hírszolgálatunk frissességére jellemző, hogy a reggeli jelentések már csak a merénylet további fejleményeiről számolhattak be, de a tényre vonatkozólag már semmi újat azon kívül, amit a Déli Hírlap tartalmazott, nem közölhettek.

Duca, mint megirtuk, a szinajai pályaudvar perronján sétált Costinescu volt bukaresti főpolgármesterrel és várta az Erdély felől érkező vonatot, mely

egy órát késett. Közben megállt a menetrendet feltüntető tábla előtt és meközben ezt olvasta, Constantinescu Nicolae kereskedelmi akadémiai hallgató

mögéje ment és közvetlen közelből revolverrel négy lövést adott le. Három lövés nyomban megölte a miniszterelnököt, a negyedik pedig Costinescut sebesítette meg lábán.

Constantinescu csak ezután dobta el a kézigránát, mely több embert könnyebben megsértett. Azt hitte, hogy az így keletkező zavarban el tud majd menekülni. Ez azonban nem sikerült, mert **a közönség nyomban lefogta és ha a rendőrség nem védi meg az emberek dühe elől, meglincselte volna.**

A merénylő nem bánja tettét mert meggyőződésből cselekedett

Duca holttestét a királyi rendeletére a Peles-kastélyba szállították és ideiglenesen ott ravatalozták fel még az éj folyamán. Az uralkodó kétszer kereste fel a ravatalt és mindkétszer virágot helyezett arra. Constantinescut a szinajai rendőrségre vitték, ahol Coanda szinajai rendőrprefektus hallgatta ki. A merénylő semmi megbánást nem mutatott és kijelentette, hogy a merényletre már régen készült és annak tervét minden részletében kidolgozta. Két társa segédkezett neki a dermedten áll a ma embere remények és reménytelenség között tétovázó határozatlansággal, esodaváró lelkiállattal. Keresi és várja a csodát, melynek forrása és lehetősége pedig benne van. Ez a hit, a hinnitűdás, a hinniakarás, mely az akarat őseréjével párosulva képes csodákat teremteni.

Száguldó esztendők nyomában, sodródó idők árjában az új esztendő reánkivirradásának óráiban ezt a esodaváró hitet keltsük

szinajai rendőrprefektus hallgatta ki. A merénylő semmi megbánást nem mutatott és kijelentette, hogy a merényletre már régen készült

és annak tervét minden részletében kidolgozta. Két társa segédkezett neki a dermedten áll a ma embere remények és reménytelenség között tétovázó határozatlansággal, esodaváró lelkiállattal. Keresi és várja a csodát, melynek forrása és lehetősége pedig benne van. Ez a hit, a hinnitűdás, a hinniakarás, mely az akarat őseréjével párosulva képes csodákat teremteni.

Száguldó esztendők nyomában, sodródó idők árjában az új esztendő reánkivirradásának óráiban ezt a esodaváró hitet keltsük

tásukat. Megmotozásuk alkalmával revolvert és töltényeket találtak náluk.

Az elvetemült merénylő társainál szintén voltak kézigranátok, amelyeket a színajai pályaudvarról való menekülésük közben eldobáltak.

Tegnap délután egy ilyen eldobott gránát majdnem halálos balesetnek lett okozója.

A színajai pályaudvar közelében ugyanis egy Mihai Stelian nevű kisfiu véletlenségből reálépett egy ilyen gránátra, amely felrobbant. A detonáció olyan erős volt, hogy az egész városkában lehallatták.

A gyermeket a légnyomás a földhöz vágta és lábán megkezdte könnyebben megsebesült.

Állapota nem súlyos. Costinescu volt bukaresti főpolgármestert, akinek lábába

furódott a Ducának szánt egyik golyó, még tegnap hajnalban megoperálták. A golyót eltávolították. Sebesülése nem veszélyes.

Duca halálának híre mindenütt érthető megdöbbenést váltott ki. A legnagyobb elkeseredéssel beszélnek a vasgárdisták tulásairól, melyek a merénylőig vezettek és a legszigorubb rendszabályok életbeléptetését követelik velük és minden szélsőséges áramlattal szemben. Bizonyos, hogy ez a tragikus eset nem marad következmények nélkül és a kormány minden eszközt igénybe vesz, hogy az ország nyugalomát és a rendet biztosítsa. Amennyiben ennek szükségese merülne fel, kivételes intézkedéseket is foganatosít.

Az első részvétlívratot a király in-

tézte az özvegyhez, aki mikor hírül adták ura halálát, elájult és csak nehezen sikerült magához téríteni. Utána a kormány tagjai kondoleáltak az özvegynek, de egymásután érkeztek a részvétlívratok a külföldi kormányoktól és államfőktől.

Részvétlívratot küldött a román kormány Pacha Ágost dr. temesvári püspök is.

A kormány tagjai az ujonnan kinevezett Angheliescu miniszterelnök elnökelete alatt minisztertanácsot tartottak tegnap délelőtt és ezt teljes egészében a meggyilkolt Duca emlékének szentelték. Angheliescu könnyes szemmel emlékezett meg Duca nagy államférfiúi éreteiről. A fővárosban nemcsak a középületekről, hanem a magánházak ormairól is gyászlobogó leng.

Duca igen szerény viszonyok között élt és vagyona mindössze egy kis birtok volt

A hír hatása Temesvárott is leírhatatlan volt.

A Déli Hírlap kapta az első hivatalos jelentést Duca megöltetéséről és nyomban értesítette a szomorú hírről az illetékes köröket.

Nistor Demeter dr. prefektus azonnal a megyeházára sietett és egész éjjel ott tartózkodott. Nyomban érintkezést keresett Bukaresttel, ahonnan megerősítették a merénylet hírére. A prefektus, akinek Cosma Aurél dr. képviselő segített a rendelet végrehajtásában, intézkedett a rend és nyugalom biztosítása érdekében. Az összes középületekre már a hajnali órákban kitűzték a gyászlobogót.

Tegnap délelőtt felbontották Duca végrendeletét. Kiderült, amit a beavattak mindig tudtak, hogy Duca nagyon szerény viszonyok között élt.

Vagyona csupán kis néhány holdas maldarestii birtoka volt, amelyet György fiának hagyott azzal, hogy a haszonélvezeti jog életfogytig özvegyét illeti. Halála esetére intézkedik a végrendelet. Azt kéri, hogy egyszerűen temessék el és holttestét a Ramnicul Valcea melletti Ursen község temetőjében helyezze örök nyugalomra.

Sziből szerette a parasztot

Hogy milyen igénytelen volt és mennyire szíven viselte a parasztság sorsát, annak jellemzésére már tegnap megirtuk, hogy tizenhat év előtt foglalkozott már az agrárreform kérdésével, amikor erre még senki sem gondolt. Jellemző azonban, hogy 1908-ban Maldarestben egy ötszáz holdas birtokot vásárolt magának és

mikor látta a parasztok nagy földéhségét, az egész birtokból csupán egy kis udvarházat és a hozzátartozó négy holdas kertet tartotta meg,

a többi pedig száz leierért holdankint a parasztok között osztotta ki azzal, hogy ezt a vételárát harminc év alatt fizetik meg neki. Eppen az idén már lemondott arról is, hogy a hátralékos részleteket behajtsa a gazdáktól.

A kormány manifesztuma az ország lakosságához

A kormány tegnap délelőtt a következő manifesztumot bocsátotta ki az ország lakosságához:

Románok! Duca, a nemzet kiváló fia és Románia miniszterelnöke ellenséges kéznek esett áldozatul. Ez a büntény felkeltette mindenki benn a nemzeti kötelességteljesítés érzését, de felkeltette a

fájdalmat és gyászt is szívünkben. Ez a gonosztett nemcsak itthon, hanem az egész művelt világon megdöbbenést váltott ki.

Az ország és a nemzet legjobb fia nincs már az élők sorában. A román menyholt egyik legragyogóbb csillaga hullott le. A gyászos merénylet következtében a nemzet egyik legtehetségesebb fia száll a sirba.

Románok! Duca jelentette a munkát és a felelősségérzetet. Az ő példája erősített bennünket, buzdított a kitartásra és a munkára. Az ország reménye és büszkesége nincs többé. Ugy halt meg, mint egy hős katoná örökhelyén. Az ő munkaszeretete, fegyelmesség,

Bratianu Dinu lesz a liberális párt új elnöke

A manifesztumot Angheliescu miniszterelnök és a kormány összes tagjai aláírták.

Még nem tudják, hogy Duca hagyott-e hátra politikai végrendeletet is. Politikai körökben máris megindult a találgatás, hogy ki lesz utóda a liberális párt elnöki székében. Valószínűnek tartják, hogy

Bratianu Dinu lesz a párt új elnöke és ebben az esetben nem tartják kizártnak, hogy a Bratianu György vezetése alatt álló frakció visszatér a liberális pártba.

A kibékülésnek elvi akadályai nincsenek és nem is voltak és azt csupán az az antagonizmus gátolta, mely Bratianu

A koporsót a kormány tagjai vitték az ágyutalpra

Azután kiemelték a vasuti kocsiból a koporsót, miközben a papság imát mondott. Ennél a jelenetnél igen sokan könnyeztek. A kormány tagjai erre vállukra emelték a koporsót és azt a pályaudvar előtti téren felállított és gyászfátyolos nemzeti zászlóval letakart ágyutalpra helyezték. Ujabb rövid gyházi szertartás után megindult a menet.

Az ágyutalpat nyolc fekete ló húzta.

Közvetlenül a koporsó mögött mentek a miniszterek, a tábornokok és a diplomata. Amerre a menet elhaladt, az üzletek mindenütt zárva voltak. Az utcák során mindenütt óriási néptömeg állott, amely meghatva nézte Románia meggyilkolt miniszterelnökének koporsóját.

igénytelensége, egész élete örökké példaadó marad számunkra. Bármilyen nagy és mély is fájdalmunk,

holtteste mellől jelentjük ki, hogy a terror nem akadályoz meg munkánkban és kötelességünk teljesítésében. A kormány a fájdalomnak ezen nehéz óráiban szilárdan áll helyén és teljesíti kötelességét.

Duca szellemében megkezdte a nemzeti megújulás munkáját. Ebben a munkában az ő szelleme irányít majd bennünket. Ezekben a nehéz időkben kettőzött erővel tesszük meg kötelességünket a nemzet és a trón irányában.

Bratianu Dinu lesz a liberális párt új elnöke

György és Duca között fennállott. Ezek azonban csak kombinációk, amelyek realizálására majd Duca temetése után kerülhet a sor.

Tegnap délután körülbelül százezer ember gyülekezett össze az északi pályaudvar előtt, hogy jelen legyen Duca miniszterelnök holttestének Bukarestbe való érkezésénél. Három óra után egymásután érkeztek meg a kormány tagjai. Első volt Angheliescu miniszterelnök, utána jött a többi miniszter, a klérus, a tábornoki kar. A diplomáciai testület képviselői teljes számban jelentek meg.

Amikor a halott miniszterelnök koporsójával a gyorsvonat befutott a peronra, a jelenlévőkön mély megilletődés vett erőt.

A koporsót az Atheneumba vitték, ahol felravatalozták.

A felravatalozás után újabb egyházi szertartás következett. A temetésig lehetővé teszik a közönségnek, hogy meglátogassa a koporsót. Ez a zárandoklás tegnap már meg is kezdődött.

A miniszterek az Atheneumból a miniszterelnökségre hajtottak, ahol minisztertanácsot tartottak. A minisztertanács a rend fenntartásával kapcsolatos intézkedéseket beszéltek meg.

Mironescu volt miniszterelnök korszakot helyezte Duca koporsójára. Mihalache nyilatkozatában elítéli a metódust, amelynek Duca áldozatul esett.

Ez az eljárás teljesen távol áll a román nép szívetől és lelke-

Lumophon
RADIO
2+1
200/2000 mt.



TYPE VE 301
CASSA:
LEI 4500
RÉSZLETRE:
LEI 4900

ELECTRON
TIMISOARA DT-SF GHEORGHE
TELEFON 22-29

tétől. Ducát kiváló hazafinak mondja és meghajtja előtte az elismerés lobogóját.

Jorga Miklós sajnálatát fejezi, hogy ilyen kiváló ember gyilkosságnak esett áldozatul. A gyilkosságot az örül munkájának mondja.

A gonosztévő nem érez semmi megbánást

Constantinescu, a gyilkos diák még mindig Szinajában van. Az újságírók légioja érkezett meg Szinajába ott rendőrségi közegek jelenlétében től kérdést intéztek Constantinescu Nicolaehoz, aki középmez, sovány, becses arcú fiatalember. Elmondotta, hogy eljöttől kezdve tagja a vasgárdista mozgalomnak.

Tette felett megbánást nem érez és a gyilkosságot a vasgárda felosztása miatt követelte el.

Elmondotta, hogy amikor Fogarashba érvénytelenítették a vasgárda listáját visszakarta a vasgárda által a nyomatványok költségeire letett pénzt ebből utazott Szinajába. Hangsúlyozza, hogy a gyilkosságot két barátjával beszélte meg, azonban a vasgárda vezetése erről nem tudott. Végül elmondott még, hogy Duca semmiképpen sem kerülhetne volna el őket, mivel ő és barátja a színajai pályaudvaron ugállottak fel, hogy bármelyik kijáraton távozott volna a miniszterelnök, okvetlenül valamelyikük mellett el kellett volna mennie.

Ostromállapot lesz Temesvárott

A francia sajtó is foglalkozik Duca miniszterelnök meggyilkolásával és azt mondja, hogy

a vasgárda a német nemzeti szocialisták befolyása alatt cselekszik.

Párisi jelentés szerint Titulescu román külügyminiszter, aki jelenleg svájci Sankt Moritz fürdőhelyen tartózkodik, a színajai merénylet óta állandó telefonösszekekötötést tart fenn Bukaresttel és Szinajával. Titulescu ma utazik Bukarestbe.

A kormány tegnap este minisztertanácsot tartott, amelyen elhatározta, hogy

szombatról-vasárnapra virradó éjszakán éjjeli kezdettel Bukarest, Temesvár, Kolozsvár, Csernovic, Jasi, Kisenev, Galac,

Játékárut legolcsóbban vásárol a
GRAND BAZÁRBAN, Gyárváros, Fő-utca 24. szám

Konstanca és Nagyvárad városokra, továbbá Prahova és Dambovica-megyékre életbe lépteti az ostromállapotot.

Mindazokat a köztisztviselőket, papokat és tanítókat, akikről kiderül, hogy valamely terrorizmus szervezetenek a tagjai, állásuktól felfüggesztik. A megválasztandó parlamenti ülésszak első feladata lesz az állam biztonságának fokozott védelméről szóló törvényjavaslat megszavazása. Kimondotta a miniszterelnök azt is, hogy a közoktatásügyi miniszter az egyetemek szervezeteiről, valamint a diák egyesületekről szóló tör-

vények rendelkezéseit a legszigorúbban fogja alkalmazni.

Végül elhatározta a miniszterelnök azt is, hogy életbe lépteti az előzetes cenzurát.

Tegnap este az a hír terjedt el Bukarestben, hogy Codreanu Kornélt, aki állítólag Bukarestben áruházban bujkál, az egyik külvárosban golyótól találva, holtan lelték az utcán. A vizsgálat kiderítette, hogy ez a hír alaptalan, mert a hulla egy ismert zsebtolvajé, aki parasztruhában szokott operálni. Valószínű, hogy cinkostársaival veszett össze és azok tették el láb alól.



A szép pirosképű fiatal asszony gyilkolta meg és darabolta fel a férjét

Budapesti jelentés alapján beszámolunk azokról a borzalmas leletekről, amelyek Alag és Újpest lakosságát izgalomban tartják. A két helyen egy felarabolott férfi hulla részei találtak és kiderült az is, hogy ezeket a véres testrészeket egy pirosképű szép fiatalasszony rejtegette el különböző helyeken.

Tegnap ebben az ügyben fordulat történt. A budapesti rendőrség névtelen levelet kapott, amelynek írója megnevez egy alagi hentesmestert, aki a bestiális gyilkosság áldozata. A rendőrség telefonon értesítette az alagi csendőrséget, amely megjelent Bognár István hentesmester házában. Amint oda beléptek, az első pillanatban látták, hogy Bognárné feltétlenül azonos az a pirosképű asszonnyal, akit két véres szatyrral Maszlanyi József péksegéd Újpesten látott.

A személyleírás teljesen ráillik. Az asszonytól azt kérdezték, hogy hol van a férje.

— Még a múlt szombaton elutazott — felelte az asszony, — de nem mondtam meg, hogy hova. Valószínű, hogy Budapestre ment állást keresni, mert az iparigazolványát már tavaly visszadáta.

A csendőrség házkutatást tartott, amelynek során a kamrában megtalálták a két véres szatyrot, amelyet az újpesti péksegéd az asszonynál látott.

Találtak ezenkívül véres fejszét és kést is, valamint több véres rongyot.

Feltűnő volt ezenkívül, hogy a szobában friss surolás nyomai látszóttak. Az asszony azonban mindenre ellenére tagadott. Sőt tagadott akkor is, amikor a véres hullarészeket Alagra hozták és azokat neki megmutatták. Idegesen kiáltott fel:

— Mit akarnak velem? Ártatlan vagyok.

A csendőrségnél jelentkezett egy Petrovics névű iparossegéd, aki elmondotta, hogy Bognár Istvánnal

jóbarátságban volt. Bognár vizsértágulásban szenvedett és többször megkérte, hogy masszírozza meg a lábát. A csendőrség erre megmutatta Petrovicsnak a talált lábat.

— Az életemet teszem rá, — mondotta Petrovics — hogy ez szerencsétlen Bognár barátom lába.

Petrovicski azután megmutatta a lábát az ércsomóknak.

Az egyik szekrényben a csendőrség leveleket és apróhirdetéseket talált. Kiderült, hogy az asszony összeköttetés-

ben állott egy házasságközvetítő irodával, amelyet arra kért, hogy szerezzen neki férjet. Az asszony magát szépnek és özvegynék mondotta. Ugy látszik, hogy már akkor gondolt arra, hogy férjét meggyilkolja.

Tanuk vannak, akik azt vallják, hogy Bognár Istvánt még hétfőn is Alagon látták, holott az asszony szerint férje már szombaton utazott el.

A rendőrség és a csendőrség együttesen fáradozik azon, hogy további bizonyítékokat szerezzen és a férjgyilkos asszonyt beismerő vallomásra bírja.

Litvinov nagy beszéde:

Oroszország nem kifogásolja a békereviziót ha az békés uton teszi majd jövő az igazságtalanságokat

Moszkvai jelentés szerint az orosz kommunista párt központi végrehajtó bizottsága ülést tartott, amelyen Litvinov külügyi népbiztos nagy beszédet mondott. Rámutatott arra, hogy a polgári békepolitika megbukott, a szociáldemokraták pedig ki vannak ürve összes hadállásaikból. A békére szükség van, azonban a békét nemcsak hangoztatni kell, de cselekedni is kell érdekében. Kijelentette, hogy a szovjet rokonszenvez azokkal a nemzetekkel, amelyekkel szemben a békeszerződések igazságtalanságokat követtek el. Oroszország nem kifogásolja a békereviziót, ha az békés uton teszi jóvá az igazságtalanságokat. Azután elmondta, hogy Németországgal a szovjet nem kötött még semmiféle szerződést, de jó viszonyban van vele. Németországgal és Fran-

ciaországgal is kész a szovjet kereskedelmi és gazdasági szerződéseket kötni. Hangsúlyozta újból, hogy a szovjet nemcsak Németországgal, hanem az összes államokkal jóviszonyban kíván lenni. Japánról azt mondta, hogy az a nemzetközi láthatáron haragos viharfelhő, amely még sok bajt hozhat. A japánok óriási haderőket vonnak össze a szovjetterületek szomszédságában. Azonban Oroszország is megerősíti a maga határait és kellő időben kellő választ ad majd Japánnak. Beszédét Litvinov így fejezte be:

— A vörös hadsereg erős, légi haderőnk tökéletes. De nemcsak a vörös hadsereg, hanem az összes lakosság is az utolsó csepp vérig hajlandó megvédeni azt, ami a miénk.

A huszonhárom kommunista vizsgálati fogsága megszűnt

A temesvári törvényszék tegnap foglalkozott annak a huszonhárom vádlottnak az ügyével, akik kommunista szervezkedés vádjá miatt Encsel Károlyval, a rendőrségen meghalt kommunista szervezővel együtt kerültek letartóztatásba. Ügyükben, mint ismeretes, a temesvári hadbíró-ság illetékeletlenek mondták ki magát és így kerültek a polgári bíróság elé. A tör-

vényszéki tárgyalás során azonban kiderült, hogy számos fontos tanu, akinek kihallgatása nélkülözhetetlen, nem jelent meg és ezért a bíróság a tárgyalás folytatását február 3-ra halasztotta. A bíróság a védők kérelmére egyben elrendelte a vádlottak szabadlábra helyezését, ami még tegnap délután megtörtént és a huszonhárom vádlott hat hónapi vizsgálati fogság után elhagyta az ügyészségi fogságot.

Ejjel leszáll a vörös kakas és mániákus gyújtogatók Szilveszterkor lángba akarnak borítani egy egész várost

Budweis város lakosságát rejtélyes gyújtogatások tartják izgalomban. A rémület csak fokozza a gyújtogatóknak az a bejelentése, hogy Szilveszter éjszakán az egész várost felgyújtják. Az elmúlt napokban öt ház égett le a városban. A leégett házak tulajdonosai egy-két nappal a gyujto-

gatás előtt névtelen fenyegető leveleket kaptak, amelyeknek azonban nem tulajdonítottak jelentőséget és ezért annál nagyobb volt a rémületük, amikor a házuk tényleg leégett. Most újabb levél érkezett a budweis városi tanács címére, amelyben azzal fenyegetőznek a gyújtogatók, hogy Szilvesz-

ter éjjelén leszáll a vörös kakas és a város minden pontján felcsapnak a lángok. Felgyújtással fenyegetik az 1632-ben készült és történelmi műemléknek számító hetvenkét méter magas bástyatornyot is, míg a városházát a levegőbe akarják röpíteni. A lakosok nagy pánik vett erőt és a hatóságok lázasan nyomoznak a tettesek után, akikről azt hiszik, hogy elmebetegek és az a mániájuk, hogy pánikot keltsenek. A katonaság, a rendőrség és a tűzoltóság riadókészültségbe helyezkedett, bár nem tartják valószínűnek, hogy a gyújtogatók végrehajtsák fenyegetésüket.

SZABAD A SZILVESZTERI ÉS ÚJÉVI ZENE ÉS SZÓRÁKOZÁS. A temesvári rendőrséghez tegnap délelőtt olyan miniszteri utasítás érkezett, amely Duca miniszterelnök halála miatt minden ünnepséget és látványos előadást betiltott. A rendelkezést azonban még tegnap délután enyhítették és eszerint mindenféle szilveszteri mulatság, egy a kávéházakban, mint egyesületeknél, továbbá a mozi és színházi előadások is megtarthatók, csupán a hivatalos újévi ünnepségek maradnak el. Január másodikán, a temetés napján azonban minden látványosság, előadás és zene szigorúan tilos.

Ma délután 3 órától kezdve

és minden következő napon d. u. 3, 5 és 7 órákor

Csikós bárónő

Kálmán Imre zenéjével

Főszerepekben:

**Gretl Theimer
Ida Wüst
Albert Paulig
Mindszenty Tibor
Verebes Ernő
Julius Falkenstein**

a

FORUMBAN

Vasárnap este 11 órákor nagy Szilveszter-előadás malacok kisorolásával

MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



KIVÁLÓ MINŐSÉGBEN
LEI 600-TÓL
ÁLLANDÓ RAKTÁR
ZOMÁNCOZOTT ÉS FEKETE TŰZHELYEK

KALMAN DEZSO

SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHELYÜZEM

Timişoara, IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 37 sz

HIREK

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, fél évre 380, egész évre 750 — lei.
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, fél évre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, fél évre 20, egész évre 40 pengő.
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, fél évre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:
3-52, este 10 óra után 14-20
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért, a közérkező levelekért.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája nyomása.

A tizedik esztendő

utjára lép ebben a remélhetőleg boldogabb újévben a Déli Hírlap. Egy évtized van mögötte, azóta, hogy első példányainkkal felkerestük a Bánság magyar közönségét, hogy az ő érdekeinek, vágyainak és magasabb célkitűzéseinek szószólói legyünk. Tizedik esztendő fordulóján most meglehetősen boldog elégtételünk, hogy munkánk, nagy misszióink nem volt meddő, a Bánság magyarsága megértette szándékaink hívó szavát és ott tömörül mögöttünk, mint egyetemes tábor, a magyar gondolat mindent és mindeneket összeforrasztó közösségében. Tizedik esztendő fordulóján már a legtávolibb, a legelégítőbb falvakig is mindenütt otthon van a Bánságban a Déli Hírlap, azzá lett, ami lenni akart: a magyar lelkek számtartója. Boldog beteljesedés ez számunkra, hogy a magyar érzés, a magyar vágy mindennap megújuló, mindennap kristályosabb formákat mutató friss eleven tükre lettünk. Valóban nem is lehet számunkra nagyobb öröm, mint az a beteljesülés, hogy a magyar úgy érzi, hogy mi az ő lapja vagyunk. Többet mi nem akartunk, de kevesebbet sem. Ezzel a gondolattal indultunk, ez volt ami programunk. Ezért a megértésért elfelejtjük, hogy milyen vívódások, milyen nehéz küzdelmek között telt el ez a tíz keserves esztendő. Elfelejtjük, hogy mondhatatlan akadályokon, betiltáson, gyűlölködő támadások pergőtüzén keresztül milyen tövises, milyen golyópai volt a mi rendíthetetlen magyarságunk útja. Nem a múltba vessz tekintetünk, hanem a jövőre irányítjuk azt. Tovább is azt végezzük, ami magasabb rendeltetésünk, lankadatlanul küzdve munkálkodva, hogy kivívjuk mindannyiunknak teljes értelmű kisebbségi jogát. Amit általánosságban mondtunk, az természetesen külön-külön mindenkit illet. Szerkesztőségünk, mint eddig, úgy ezután is mindenki számára nyitva áll. Ügyesbajos dolgával, jogos panaszával bárkit szívesen látunk és szolgálnálunk akkor, minden magyar ember sorsának jobbrafordulását. Szerkesztésben továbbra is a lehető legjobbat akarja nyújtani a Déli Hírlap. Mint korán reggel elsőnek megjelenő újság a legkitűnőbb hirszerkezet fogja ezután is végezni, még a késő est eseményeit is hírül adva és szórakozásra, szellemi felfrissülésre is bőségesen gondoskodik. A Déli Hírlap az egész Bánságnak nemcsak legmagyarabb, hanem legolcsóbb lapja is marad.

Előfizetési árak: Havonta 70, negyedévre 200, fél évre 380, egész évre 750 lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, fél évre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Eldobjuk süket rádió-csöveit! Csekély havi díj ellenében azokat **ujakra cseréljük**, készülőket karban tartjuk, **akkumulátorát** töltjük, javítjuk, **ezelőtt** **Rádió Rédei** (Aerovox) Jónásváros, Bul. Carol 13. Telefon: 14-00

BOLDOG ÚJÉVET kívánunk a Déli Hírlap minden olvasójának, hirdetőjének és minden barátjának. Az újévi munkaszünetre való tekintettel a Déli Hírlap legközelebbi száma szerdán korán reggel a rendes időben jelenik meg.

— Pacha Ágoston megyés püspök részvéte. Pacha Ágoston temesvári megyés püspök a Duca miniszterelnök elleni halálos merénylet alkalmával táviratilag fejezte ki részvétét Angelescu új miniszterelnöknek. A püspök távirata a következő: Mélyen megrendülve értesültem a rettenetes bűntényről, amelynek Duca miniszterelnök áldozatul esett. A saját, valamint egyházmegyéim papjai és híveim nevében őszinte, mély részvételemet fejezem ki.

* A Berlitz iskola második negyedéve. A beiratások a második negyedére már megkezdődtek. Új román, német, francia, angol, olasz és magyar tanfolyamok január nyolcadikán kezdődnek. Felvilágosítások és beiratások naponta nyolc és huszonegy óra között, Berlitz School, Lloydstor 8. A kereskedelmi kamara palotájában.

BEGOVITS tánciskolában

Belváros, Liget-ut 4
Timişjana mellett

Új táncantolyam nyílik január 3-án. Szerdán. : Diákoknak d. u. 6-8-ig, felnőtteknek este 9-11-ig. Minden ünnep és vasárnap d. u. 5-9-ig **táncoteria**

— A választói listák kiigazítása. Ma van az utolsó napja a választási listák kiigazításának. Mindazok a férfiak, akik elmúltak huszonegy évesek és román állampolgárok és eddig bármely okból nincsenek a választók névjegyzékébe felvéve, ma délelőtt tizenkét óráig még kérhetik főlétüket. Temesvárott a városháza első emeletén a 24. számú szobában, vidéken a jegyzői hivatalban történik a jelentkezés. Ugyancsak ma van a végső határideje a községi névjegyzékbe való felvételnek is.

— Numerus clausus a német főiskolákon. Berlii jelentés szerint a német belügyminiszter a kultuszminiszterrel egyetértve rendeletet adott ki, amely a német főiskolák túlszűfoltására való tekintettel bevezeti a numerus clausust. Az 1934. évi tanévben az összes németországi főiskolákra csak 15.000 új hallgatót vesznek fel. Csupán azokat veszik fel, akik sem testi, sem szellemi fogyatékosokkal nem rendelkeznek és a nemzet szempontjából megbízhatóknak bizonyultak, vagyis egyetlen zsidó hallgató nem iratkozhatik be a főiskolákra.

Vendéglősök figyelmébe!

Nagy választékban, szerencse-gombák, kéményseprők, hólabdák!

Helios

művirágüzlet
Jenőherceg-utca 12.

— A medvesi farkaskaland története. Beszámoltunk arról a könnyen veszedelmessé válható farkaskalandról, amelyben a Medves község közelében levő Ruzicska telepén két gazdálkodónak volt része. Sumár András földbirtokos, az eset egyik szereplője, most személyesen is elmondta a kaland lefolyását. Sumár András és Huschitt Ferenc együtt mentek az uton, amikor egyszerre látták, hogy két farkas közeledik feléjük. Minthogy nem volt fegyverük, felmáztak egy kukoricaszárakból összerakott kupra. Onnan hógolyókkal dobálták a két farkast, amely nem sokára eloldagolt onnan. Mikor a farkasok vagy százötven méternyire voltak, a két férfi leugrott a kupról és a telepre futottak. Onnan Huschitt Ferenc édesapja, Huschitt János szánon ment a két farkas üldözésére. Hamarosan megelőzte azokat és az egyiket azonnal leterítette. A másik farkas közben a szánkóba fogaott lovat akarta megtámadni, de Huschitt egyetlen lövéssel ezzel is végzett.

Uj körök a Berlitz School-ban

Román, német, francia, angol, olasz, magyar tanfolyamok január 8-án kezdődnek.

Családi körök!

Beiratások és felvilágosítások naponta 8 órától 21 óráig. Lloydstor 8. (A kereskedelmi kamara palotájában)

Egyéni oktatás!

KATONAI SZÖVETSÉG FRANCIAORSZÁG ÉS OROSZORSZÁG KÖZÖTT.

Berlii jelentés szerint az egyik félhivatalos lap nem tartja kizártnak, hogy Franciaország és Szovjetország között hamarosan katonai szövetségre kerül a sor. Németország körülzárása Franciaországban éppen olyan népszerű, mint volt a háború előtt. Éppen ezért nem tartják kizártnak, hogy Franciaország megújítja az annak idején a cári Oroszországgal kötött szövetséget. Németországnak más nem marad hátra, mint, hogy várakozó álláspontra helyezkedik.

— Újévi üdvözlés a Magyar Pártban. A Magyar Párt bánsági tagozata ma este hét órákor a Magyar Házban rendezi meg a szokásos újévi üdvözlést.

P. Ragályi szücs

Gyárváros, Fő-utca 38

A legelsőrendűbb szücs munka, a legizlésebb kivitelben, a legolcsóbb áron készül.

— Volt államtitkár halála. Balázsfalván Coltor Jon volt közoktatásiügyi államtitkár ötvenhat esztendőskorában szívizélhűdés következtében meghalt.

— Ujabb botrány a Palace kávéházban. A Palace barban legutóbb lejátszódtott botrány után, amikor az ügyésznek kellett közbelépni, az elmúlt éjjel újabb kínos összeütközés történt. Nasturas Leó dr. törvényes elnök megjelent a kávéházban feleségével, amikor néhány ellenzéki érzelmi férfi körül fogta asztalát és súlyos sértésekkel halmozta el, mert szerintük a választáson az ő rovásukra követték volna el szabálytalanságokat. A botrány a vendégek körében kínos feltűnést keltett.

— IDŐJÁRÁS. Az olvadás tegnap egész napon keresztül tovább tartott és a hó legnagyobb része már eltűnt. Tegnap délen nyolc fok meletet mutatott a hőmérő. A meteorológiai intézet jelenti: Felhős időjárás mellett déli szél további enyhülést hoz, több helyen eső várható.

Önnek meg kell győződnie, mert órák, ékszerek, ajándék-tárgyakat mindig legolcsóbban szerzi be **IRITZ ékszerésznél** Temesvár-Belváros, Mercy-u. 6

— Lezuhant utasszállító repülőgép. Brüsszeli jelentés szerint az Imperial Aire White légitársaság egyik utasszállító repülőgépe, amely rendszeres forgalmat bonyolított le London és Brüsszel között, Brügge közelében eddig ismeretlen okból lezuhant. A pilóta, a mechanikus és nyolc utas szörnyen halt.

* B. Roth Olga kozmetikus, Belváros (Szt György-tér sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

— A cseh hadügyminiszter autóbalesete. Bradac csehszlovák hadügyminisztert könnyen végzetessé váló autószerencsétlenség érte. Bradac hadügyminiszter autón Massaryk köztársasági elnök birtokára indult, az autón azonban Prágától husz kilométernyire felborult és a hadügyminiszter súlyos sérüléseket szenvedett. A rendőrség nyomozást indított, mert az a gyanú merült fel, hogy a baleset merénylő műve volt.

— Házasság. Resicán Heel Ottó, Resica-művek technikai tisztviselője, házasságot kötött Csapó Emiliával.

— Akinek a szív működése rendeltlen erőlködés nélkül úgy érthetnek el könnyű székélést, ha naponta reggel éhgyomorú megisznak egy kis pohár természetesen „Ferenc József” keserűvizet.

— Megkezdődött a téli sportolás és ifjúság felszerelése kiegészítésével folalkozik. A sportemberek azonban mefeledjék el, hogy a legkisebb megfázás is megfoszthat a téli sportok élvezetét és ezért fontos, hogy minden pillanatban kéznél legyen nálunk az Algocortine.

Szilveszter

este a

Lloyd

összes helyiségeiben negyvenkét kiváló Jazz és cigány zenész fogja szórakoztatni közönséget.

Nagy

tombola

a kávéházban, ötven nyereségy tárgy, három értékes

tombola

és élő szerencse malac lesz.

Szerpentin, hólabda és confetti csata.

A

Tavernában

nagy balon verseny, a nyertes egy Aragonit tárgyat kap.

Malacok ingyen kisorsolása a

Tavernában

nyerő számok minden üveg borhoz díjtalanul lesznek mellékelve.

Éjfél után minden vendég úgy a

kávéházban

mint a

Tavernában

meglepő szép ajándékot kap.

Kitűnő korhely levelek regelig!

Asztalokat kérjük idejében rezerváltatni.

B. u. é. k.

Nagyoknak és kicsinyeknek,
ifjaknak és öregeknek,
a jóknak és a rosszaknak,
a látónak és a vaknak,
ártatlannak és bűnösnek,
csúnyának és bájbüvösnek,
ellenségnek és barátnek,
az uraknak és szolgáknak,
a gógósnak és a szerénynek,
a gazdagnak és szegénynek,
mindenkinek, mindenkinek,
emberséges embereknek
kívánok én minden szépet,
boldogságot, békeséget,
könnyet-törölő varázskendőt,
vidám, fényes új esztendőt!

Kóró Pál.

Szilveszter a Magyar Házban. A Magyar Párt ifjusági tagozata és a Magyar Párt az idén is együttesen rendezi meg Szilveszter estéjét a hagyományokhoz híven a Magyar Házban. A rendezőség mindent elvért, hogy a közönség jól érezze magát a jazz és két cigányzenekar fogja a muzsikát. A diszités már maga is meglepetés lesz, a rendezőség még más kedves meglepetést is tartogat a közönségnek. Lesz malacsolás is, ingyen sorsjeggyel nyerheti meg aki az újévi szerencse malacot. Olesó és jólok és hideg, meleg büffé áll a vendégek rendelkezésére. Bizonyos, hogy jól csak akaratul, ha Szilveszter estéjét a Magyar Házban tölti el. Ha nem kapott meghívót kérje a pártiroda 10-15 telefonján.

ALÉGYAGYOB B SZAKÜZLET
RADIO ELECTRON
TIMIȘOARA-PI-SF-GHEORGHE.

A lipcsei mintavásár igazgatója Tevesvárot előadást tart a hó nyolcadikán a kereskedelmi iskola nagytermében. Cs. Pál igazgató ez alkalommal az európai kereskedelem nyolcszáz éves történetét a lipcsei mintavásár történetével rhuzamosan. Az előadás este hét órakor kezd és azon vendégeket szívesen látnak.

A gyilkos Schira József felesége elgyta a fogházat. A temesvári törvényszék vádpanácsa tegnap foglalkozott Schira Józsefné letartóztatásának kérdésével. Schira Józsefné, mint meretes, férje Schira József által elnevezett Béla dr. ügyvéd ellen elkövetett revolveres gyilkos merénnyel kapcsolatban került vizsgálati fogságba. A vádpanács nem hosszabbította meg Schira Józsefné vizsgálati fogságát, hanem elfogadta Radulescu Viktor dr. javaslatát és elrendelte a szabadlábra helyezést. Schira Józsefné a vádpanács döntése alapján még tegnap este elgyta az ügyészségi fogházat.

Szilveszter este

9 órai kezdettel
Aradi Aladár és Mezey Nelli
acagató műsorral a belvárosi

Arany Szarvas étteremben

vendégszerepelnek.
Beléptidij nincs.
Reggelig nyitva. — Jazz zene.
Malackisorsolás.



Boldog újévet!

Az 1934. évre kiváló minőségű **B. G.** márkájú anyagot kaptunk

**frakk-öltönyökre
szmoking-öltönyökre**

valamint egyszínű **B. G.** szöveteket női kabátok részére



BORIS GOLDBERG

Timișoara, I., Str. Avram Iancu 2
Hunyadi-utca sarok

Arban és minőségben  felülmulhatalan

— Elmarad a Tiszti Kaszinó szilveszteri mulatsága. A temesvári Polgári és Tiszti Kaszinó értesíti tagjait és a meghívott vendégeket, hogy a Szilveszterestére tervezett ünnepség Ducea miniszterelnök ellen elkövetett gyilkos merénnyel miatt elmarad.

Ha jó minőségű
BUTORT
akar, úgy vegye azt csakis
SIEBOLD-nál
Timișoara II., Tavirida-utca 19. Tel. 6-99

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötöttek: Nikolits György és Luffy Ilonka, Korodin Boldizsár és Weber Mária, Hof Márton és Zapfel Mária, Jancic Mihály és Biró Erzsébet, Leitgeb Sándor és Adorján Róza, Crai Aurél és Pető Rozália, Stepan Eutim és Halász Mária. Meghalt: Meszmann Sándor 59 éves korában.

Stefán Lotter műasztalos
Jenőherceg-utca Transilvania-ház
Vállalja modern butorok készítését, adott rajzok szerint is a legkényesebb ízlést kielégítően garancia mellett.

— Még egy betörés. Özvegy Frei Jánosné feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek behatoltak az erzsébetvárosi Közszeghy-utcában levő lakásába, ahonnan ékszerket és ötezer lei készpénzt vittek el. A kár meghaladja a tízezer leit. A rendőrség megindította a nyomozást.

Berlitz School a temesvári kereskedelmi kamara épületében
A második évnegyedre új tarifák. Kérje a B II., B III. és C szeriákat.

— Évzáró istentisztelet a Gyárvárosban. A gyárvárosi római katolikus plébániatemplomban a szokásos évzáró istentisztelet ma délután öt órakor lesz. Az istentiszteletet Schill János hitoktató tartja, aki német szentbeszédet mond.

— Mindazon mérgezési esetek leküzdésénél, melyeket romlott élelmiszerek idéznek elő, a természetes „Ferenc József” keserűviz azonnali használata fontos segédeszköz képez.

— Mi az a TÜKÖR? Ezzel a címmel a budapesti Franklin Társulat új havi folyóiratot indított meg, amely tartalmával, kiállításával egyaránt eseménye a magyar sajtónak. Novellák, versek, humoros cikkek, tudományos apróságok, riportok teszik változatosabbá ezt a folyóiratot, amelynek minden száma száz válogatott illusztrációt, egész oldalas fotográfiákat, kedves és művészi rajzokat tartalmaz s amely így hivatva van arra, hogy a nem magyar magazinokkal és képes revükkel minden tekintetben felvegye a versenyt. A TÜKÖR szerkesztőségének sikerült megnyerni munkatársul a magyar irodalom legjobb képviselőit, akik bármilyen izlésű olvasót ki tudnak elégíteni. Állandó színházi és filmrovat foglalkozik a színház és mozik eseményeivel. Minden szám illusztrációban és szövegben egyformán gazdag oldalakon ad értékes tanácsokat divatról, konyháról az asszony olvasónak emellett minden szám érdekes rejtvenyrovatot hoz és gazdagon jutalmazott pályázatokat hirdet. Ingyen mutatványszámot a kiadóhivatal kívánságra szívesen küld. TÜKÖR kiadóhivatal Budapest IV., Egyetani-u. 4. A TÜKÖR egy számának ára 28.— lei. Előfizetés egy évre 300.— lei.

EGYELŐRE NEM EMELIK A HUSÁRAT. Jelentettük, hogy a város ideiglenes bizottsága az ármegállító bizottság jelentése alapján foglalkozik a husáraknál újból való megállapításával. A város vezető sége ezt a kérdést egyelőre levette a napi rendről és változatlanul hagyta meg a mostani husárakat. Amennyiben január első nyelében az élő állatok ára tovább emelkedik, abban az esetben a város ideiglenes bizottsága mérlegelés tárgyává teszi a henteseknek és mészárosoknak a husárak emelésére vonatkozó kérelmét.

Ne hanyagolja el a szeméit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Tsa
optikai üzletében
Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

Mozi

Vasárnap, december 31.
Capitol-mozi: Kalandorok királynője.
Apolló-mozi: Alexandra nagyhercegnő.
Concordia-mozi: Pardon tévedtem.
Hétfő, január 1.
Capitol-mozi: Kalandorok királynője
Apolló-mozi: Cigánykirály.
Concordia-mozi: Alexandra nagyhercegnő.
Kedd, január 2.
Capitol-mozi: Kalandorok királynője
Apolló-mozi: Cigánykirály.

Életvidám...
és fiatalos marad, ha mindennapi itala

melynek rendszeres fogyasztása felrisszítja szervezetét, megtisztítja vérét a savas lerakódástól, feljavítja emésztését és fokozza veseműködését.
Kérjen kóstolót és ösmertető leírást:
„OMBO” Vezérképvelet: Timișoara, Str. Bonnaz 21. — Kapható: Minden csemegeüzletben.

Hatóságilag engedélyezett végkiárusítás

a **Goldhaus**-ban

Nagy raktár miatt újabb árleszállítás / Maradékok kiárusítása még tart

GOLDHAUS
Temesvár-Belváros, Dóm-tér 7 Arad, Bul. Reg. Ferdinand 11

— Aradra helyezik a temesvári közegészségügyi vezérfelügyelőséget. Az utóbbi napokban közigazgatási és egészségügyi körökben az a hír terjedt el, hogy a minisztérium az eddig Temesvárott működő kerületi közegészségügyi vezérfelügyelőséget Aradra kívánja át-helyezni. A hírek szerint az Aradra át-helyezett egészségügyi vezérfelügyelőség élére G r o z a János dr. aradmegyei prefektus kerülne. Az érdekes hírt hivatalos körök nem erősítették meg, de nem is cáfolták és így számolni kell azzal, hogy Temesvár a közeljövőben elveszíti ezt a fontos intézményt.

— Szabadon engedték Litera és Neagota pénzügyi tisztviselőket. Emlékeztetés, hogy a temesvári vizsgálóbíró a nagyszentmiklósi adóhivatalnál elkövetett sikkasztással kapcsolatban vizsgálati fogságba helyezte L i t e r a Károly dr. pénzügyigazgatósági irodafőnököt és N e a g o t a Liviusz pénzügyi ellenőrt, akiket szolgálati hanyagsággal és bünrészességgel vádolnak. A vizsgálóbíró a letartóztatott pénzügyi tisztviselők kérelmére tegnap újból foglalkozott az ügygel és úgy Literát, mint Neagota Liviuszt óvadék ellenében szabadlábra helyezte. Litera Károly dr. huszezer lei, Neagota Liviusz pedig tízezer lei óvadék ellenében került feltételeesen szabadlábra.

— Ischiásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggel éhgyomorra véve előmozdítja a gyomor és a belek működését s könnyű székletétet biztosít. Orvosi tapasztalatok dicsérik a Ferenc József víz azon kitűnő hatását, amelyet vese-, hólyag-, prostata- és végbélbajoknál is kifejt.

* „Erdélyi lakodalom” színpadán készült felvételek fényképei F á b i á n Sándor műtermében Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 1. szám alatt még kaphatók.



Arima tea

a legkényesebb ízlelést is kielégíti

* Szilveszteri kedélyes estjét tartja a K a d i m a ezidén a Pacsirtamező teljesen újjáalakított elegáns helyiségeiben, melyre összes sporttársait és jóbarátait ezuton hívja meg. Mulattató attrakciókról bőven gondoskodik a vigalmi bizottság. Belépés díjtalan.

Színház :: Művészet

Temesvár zenei eseménye lesz a szerdai szimfonikus hangverseny

Már évek óta nem volt Temesvárnak olyan nagyszabású zenei eseménye, mint amilyenek a január harmadiki rendkívüli hangverseny ígérkezik. A városi szimfonikusok és a Zenebarátok egyesületének egyesített zenekara, a Magyar Dalárda, L a u r i s i n Lajos, a budapesti Opera világhírű te-

noristája és Artner Ally hangverseny-énekesnő működnek közre a hangversenyen, amelyet a kiváló karmester, U r l e t i a n u vezényel.

Mindenkinek érdeke idejében biztosítani a jegyét erre a hangversenyre. A jegyelővétel a színházi pénztárnál már megkezdődött.

Szilveszter napján: Manolita

Újév napján: Kék lámpás

Szilveszterkor, ma, három előadást tart a magyar színház. Még pedig d. u. 5 órakor, este 8 órakor és éjjel 11 órakor Szilveszter éjszakai előadást. Mindhárom előadásban a Szilveszter öröme nyílik ki a Csokoljón már vagy Manolita előadásán. A Manolita operett izgalmas detektivdrámák hangulata mellett a vígság, az öröm, a látványos csodák forrása.

Az újévet a Kék lámpás vezeti be és szintén három előadás lesz hétfőn. Ez az operett szenzációs meglepetést ígér.

Vasárnap, Szilveszter napján három előadás, délután 5 órakor, este 8 órakor, éjjel 11 órakor: Manolita operett.

Hétfőn, újév napján: délután 3 órakor, délután 6 órakor, este 9 órakor: Kék lámpás operett.

Szerdán este félkilenc órakor: Szimfonikus hangverseny.

Csütörtökön este félkilenc órakor: Ember a hid alatt.

Pénteken este nincs előadás.

Szombat 3 órakor, 6 órakor, 9 órakor: Premier. D u b a r r y Millöcker nagy operettje 2 felvonás, 9 képben.

Sport

Üzenet a temesvári sport számára az új év küszöbén...

Holnap már a temesvári sportkrónika is 1934 január 1-et ír. A temesvári sport egy újabb évvel öregbítette jó hírnevét a sportolás terén és valahogyan úgy lenne jó, ha ez a hírnév nemcsak az aktív sportolók számára jelentene dicsőséget, hanem azok számára is, akik ezt a dicsőséget ki kell, hogy

kényeszerítsék a sportolók tömegéből.

A sportvezetők számára minden elmúlt év munkája elismerést és dicsőséget kívánna maga után. Ugy volna rendjén, ha a sportközigazgatás menete gördülékeny, sima és sporttisza lenne. A sajtó az, mely mindig hűen és azonnal regisztrálja az eseményeket és így az

elmúlt év tapasztalatait leszűrve új meg kell állapítanunk, hogy a temesvári sportvezetés nincsen kellően szervezve. A sport összes ágaiban hiányzik a vezetők együttműködése és szakéssége.

A temesvári sportéletet legjobban képviselő futballnál például még mindig sincsen kinevezve az új liga vezetősége. Kicsinyes érdekek, a régi érdemek semmibe sem akarják venni, a határ és a sportgyűlölet az, ami mindig késlelteti az új liga tagjainak kinevezését. A futballkerület működik ugyan, de ez a működés sok kívánalmat hagy maga után, olyannyira, hogy az egyesületek jórésze már most lassan várja a jövő évi választásokat, mert könnyen megtörténhetik, hogy az új liga vezetősége nem is fogja jóváhagyani a kerületi vezetőség megválasztását. Mindezeket eltekintve a kerület vezetősége már több ízben elhatározta, hogy pályák rendbehozására nagyobb gondot fordít, a pályákat bekerítetteti, a nemkaimas pályáktól megvonja a működés engedélyt stb. Ez mind nem történhet meg, mert az „érdekek” nem engednek.

A többi sportágban hiányzik a vezetők egyöntetűsége. Nincsenek meg a hivatalos formák, az igazolási rendszert hiányzik. A szövetségi élet nélkül pályalmi maradandó nem fog tudni megkötni egyik sportág sem, még akkor sem, ha a versenyzők tudásuk és igyekezetük maximumát is nyújtják. A rend és fegyelem, ez a kettő az, ami minden sportágnál elsősorban szükséges. Az elkövetkezendő új esztendőben tegye meg minden vezető kötelességét, színjön meg a széthúzás, a furfangosság és a sportot megszégyenítő aknamunka. Új életre lendüljön a temesvári sport, mert kár volna a temesvári sport közből ötezer működő tagját magunkra hagyni. (m. b.)

Kétszer igazolt játékos

A temesvári munkás egyesület egy kitűnő játékosáról, Reiterről a karestben kisütötték, hogy kétszer igazolva. Egyszer hamisan, másrészt szabályszerűen. Melyik állítás az igaz az, azt még nem lehet tudni, mert a Reiter pont ugyan hat hónapra letiltotta a játékot mindennemű sportműködésében, azonban felebezés folytán az ügy nem nyert tisztázást. A munkás egyesület vezetőségének állítása szerint Reiter szabályszerű igazolvánnyal játszott, ha egyáltalán hiba csúszott volna be igazolásnál, ez teljesen jóhiszeműen

Tekintse meg gyönyörű kiállításomat

Oriási választék perzsákban és minden ízlést kielégítő műtárgyakban

FISCHHOFF

Korvin Mátyás-utca 6, Lonovits-utca folytatása
Dóm-téren át. Telefon: 18-09

Rádió

Január 1. Bukarest. 1: Gramofon. 6: Könnyű lemezek. 9: Jazs. 9: Vigopéra. 11: Endéglői zene. Budapest. 11: Szentpálházi zenekar, szünetben rádiókrónika. 12: Gyánzene. 4.15: Ifjúsági előadás. 4.45: Szimfonikus zenekar. 7.30: Gramofonlemez. 8.30: Vidám csevegés. 9: Operettelő. 11: Hírek, utána cigányzene. 12.15: Bécs. 12.50: Szimfonikus hangverseny. 1: Vonószkenekar. 8.50: Rádiózenekar. 11: zene. Belgrád. 12: Gramofon. 1.05: Rádiózenekar. 9.30: Operaelőadás. Breslau. 1: Szórákzóató zene. 7: Fuvószkenekar. 9: zene. München. Este 8: Vonósnégyes. Hangverseny. Prága. 10.20: Bach: H-mise, lemezek. 8.40: Rádiózenekar. 9: Mesejáték. 11.45: Gramofon. Milánó. 9.40: Kamarazene. 10.30: Vigjáték. 11: zene. 11.30: Táncczene. Róma. 8.30: De Vito csellóművészno játék. 8.30: zene. 9.10: Szoprán hangverseny. Operettelőadás. Strassburg. 5: Tosca gramofonon. 8.30: Könnyű lemezek. 1: A rádiózenekar hangversenye. Stockholm. 5.30: Gramofon. 10: Rádiózenekar. Szórákzóató zene. Varsó. 1.05: Mezzó-soprán, zongora és tenorszó. 3.15: Vidám zene. 7.40: Tenor áriaest. 11.15: Táncczene. Zágráb. 9.30: Opera Belgrádból.

Január 2. Bukarest. 1: Gramofon. 6: Könnyű lemezek. 6: Jonecsu zenekar. 1: Nicolcescu basszista éneke. 9.20: Szimfonikus hangverseny. Budapest. 10.45: Hírek. Felolvasás, közben gramofonlemez. 11: Hírek. 2.30: Honvédelmi miniszter zene. 5: Asszonyok tanácsadója. Arányi zene. 5.45: Pontos időjelzés, hirtelen. 6.30: Gordonka, zongorakísérettel. 8: zene. 10.10: Hírek. 10.30: Rigó Jancsi és zenekara. 11.35: Gramofonlemez. 12: Jazs, Vajda Károly énekszámival. 1: Rádiózenekar. 2.30: Művészlemez. 6.05: Nagy győzelmek a sportban. 6.25: zene. 9.45: Népeperai zenekar. 10: Gramofon. Berlin. 7: Chopin hangverseny. 8: Rádiórevü Knauer zenéjével. 9: zene. 1: Zene Münchenből. 2.25: Könnyű lemezek. 5: Szórákzóató zene. 9.20: A filmonikus nagy operett és keringő estje. 10.30: Rádiózenekar. 1.35: Gramofon. 2: Cărevis énekes előadása. 6: Zongorajáték. 9.10: Délszláv népdalok. 9.40: Rádiózenekar. 10.30: Népdalok zenekarral. 11.05: zene. Gramofon. Milánó. 6.10: Hangverseny. Gramofon. 9.40: Operettelőadás. Prága.

Felnévházi András:

Bombadölt trón

utolsó Habsburg-uralkodó tragédiája
4. folytatás.

gyekezett előbbi ellágyulását palásni. Vagy talán nem is emlékezett már rá. Aztán újból suttofta inkább, mint gondolta.

Még egyszer köszönöm. Kérem önben, sziveskedjenek magamra hagyományt még sok a dolgom.

Es az íróasztalán heverő aktarakásra utatott.

A trónörökös pár látogatása véget ért. Paár grófnak igaza volt, ha nem akar látni Károly trónörökös arcát, amikor Ferenc József szobájából távozik. zón a fiatal arcon ott volt már agg gybátyjának minden gondja.

IV. FEJEZET.

Spányik ezredes benyitott az uralkodó szobájába, hogy megkérdezze, csezen-e valami parancsa.

Odabent az esthomály terjengett már. Oldalvást az íróasztaltól egy karosékban ült a király. Fehér kezei a tám-

11.10: Szalonzenekar. 1.10: Gramofon. 5: Rádiózenekar. 8.30: Paganini művek hegedűn. 9.45: Hangverseny. 10.35: Eneknovelas. 11.15: Zongorakettős. Róma. 6.30: Hangverseny. 8.30: Gramofon. 9.10: Zongorajáték. 9.40: Zene és énekhangverseny. 11: Reklámhangverseny. 11.30: Táncczene. Strassburg. 7: Szórákzóató zene. 10.30: Diszhangverseny Párisból. Stockholm. Este

8.30: Grill Lilla énekel. 9.15: Zongora és hegedűszó. 10.15: Kamarazene. Stuttgart. 5: Rádiózenekar. 8: Rádiórevü. Éjfélt után 1: Előadás zenével és dalokkal. Varsó. 1.05: Gramofon. 4.40: Szonáták. 5.55: Könnyű zene dalokkal. 9: Csárdáskirálynő című operett. 11: Táncczene. Zágráb. Este 9.15: Női énekszám. 9.45: Keleti zene lemezek. 10.45: Táncczene.

Közgazdaság

Ötven esztendő jubileumára készül a temesvári ipartestület

A temesvári ipartestület 1935-ben ünnepli meg fennállásának ötvenedik évfordulóját. Most lesz ötven éve annak, hogy 1884-ben a régi Magyarországon megszűntették az ipari céhrendszert és meghozták a törvényt az ipartestületek felállításáról. Temesvárott azonban csak 1885-ben került a szor az ipartestület megalakítására. E g o m a akkori gazdasági tanácsnok, akit ipari felügyelőnek neveztek ki, plakátokon hívta föl az iparosokat, hogy tartsák meg az ipartestület alakuló közgyűlését. Erre a közgyűlésre százket tekintélyes temesvári iparos seregett össze és ez volt

az első eset, hogy a különböző iparágak képviselői együttesen tanácskoztak kári érdekeikről. A megalakulást kimondták és kilenc jelölt közül elnöknek D o r n Jakab asztalosmestert választották meg. Az ipartestület megalakulásakor Temesvárott kilencszáznegyvenhárom önálló iparosmester volt. Az ipartestület első költségvetését 2000 forint bevétellel és 1840 forint kiadással állapították meg. Az ötven esztendő jubileumot az ipartestület 1935-ben nagy fénytel fogja megünnepelni és az erre való előkészületeket már 1934-ben kezdik meg.

A temesvári kamarák szenátorai. A különböző érdektestületek kamaráinak szenátorait megválasztották az egész országban. A temesvári kereskedelmi és iparkamara, a mezőgazdasági kamara és a munkakamara delegátusai Bukarestben szavaztak. Ennek a szavazásnak eredményeképpen a kereskedelmi és iparkamarák kereskedelmi osztályának szenátorává P e n e s c u liberális jelöltet, az ipari osztály szenátorává M a n o i l e s c u Mihály volt minisztert pártönkivüli programmal, a mezőgazdasági kamarák szenátorává S o l o c o l a ezredes, liberális jelöltet és a munkakamarák szenátorává S a m u i l pártönkivüli jelöltet választották meg. Samuil a kisiparosok országos szövetségének elnöke és többször megfordult Temesvárott is. Galacon D. R. J o a n i t e s c u volt munkaügyi minisztert és Kolozsvárott J u m a n e a szocialista jelöltet választották meg a munkakamara szenátorává.

lákön pihentek. Feje mellére konyult le, lélekzete igen fujtatott. Néhányszor megkísérelte, hogy a fejét fölemelje és szemét fölnyissa. Ajkain látszott, hogy beszélni akar, de mielőtt megszólalt volna, bezárult a szája. Tanácsalannul nézett egy pillanattig a messzibe, azután ismét az előbbi mozdulatlanságba esett vissza.

Spányik ezredes csendben betette az ajtót.

Schieszl báró, a király kabinet-törődjának igazgatója és D a r u v á r y osztályfőnök léptek be a szárnysegédek termébe. Mindegyiknek az aktacsomag-

Román kereskedelmi kamara Palesztinában. J a f f á b a n, Palesztina tengeri kikötőjében megalakult a palesztinai-román kereskedelmi kamara, amelynek célja a Palesztina és Románia közötti kereskedelmi kapcsolatok kimélyítése és fellendítése lesz. A palesztinai román kereskedelmi kamara M a n e s c u Miklós, Románia palesztinai kereskedelmi attaséja útján felszólítja az iparosokat, kereskedőket, gyárosokat és exportőröket, akiket Palesztina kereskedelme érdekelt, hogy forduljanak a következő címre: Palestine-Roumanian Chamber of Commerce Jaffa P. o. B. 42, ahol érdeklődéseikre kimerítő választ kapnak.

Élénkül a kereslet a tengeri iránt. A temesvári gabonapiacra a tengeri iránt élénkült kereslet nyilvánul meg, ami tartós ár-emelkedéssel jár. Ezzel szemben a búzában a forgalom még mindig lanya és üzletlens. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 370—375 lei, 77—78 kilógramos torontáli buza 390—395 lei, ótengeri 195—

ja, amelyet az uralkodó elé akart terjeszteni, ez alkalommal igen sovány volt. Igazán csakis a legsürgősebb és legfontosabb iratokat hozták magukkal.

Amikor közölték, hogy az uralkodó elé akarnak járulni, Spányik ezredes intett nekik. Azután kinyitotta az ajtót és rámutatott a karszékében szundikáló királyra. Azóta bent járt a szobában Ketterl főkomornyik és fölcsavarta az asztalon álló zöldernyős lámpát. A lámpa teljesen megvilágította az íróasztalt. A baloldalon hatalmas tömeg akta állott, a jobb oldalon alig néhány. A baloldalon tartotta Ferenc József a föl nem dolgo-



a legszebb arc is eltorzul a fájdalomtól!

Különösen a fofajás ráncosra lortítja az arcot, a szemeket megüvegesíti és valósággal megöregítik az egyébként újju, üde, mosolygó arcot.

Igen sok életlani és leki okból a fofajás leginkább es fiatal asszonyokat gyötéri és megkeseríti életük legszebb perceit. Ezért téves az a vélemény, hogy ezeket a válságos és fájdalmas órákat és napokat hagyni kell, hogy saját maguktól muljanak el, vagy ártalmas gyógyszerekkel próbáljuk elmulasztani. A legjobb és legbiztosabb szer a fofajás elmulasztására és végleges ki-gyógyít tására, amint már bebizonyosodott, az:

ALGOCRATINE

Kapható ó szertárakban és drogériákban

200 lei, új tengeri azonnali szállításra 140—145 lei, januári szállításra 150—155 lei, zab 190 lei, árpa 190 lei, napraforgómag 320 lei, tökmag 600 lei. Kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 600 lei zsákkal együtt, takarmány liszt zsák nélkül 135 lei és korpa zsák nélkül 115 lei százkilónként.

A valuták átszámítása a vasutnál. A vasuti vezérigazgató rendeletet adott ki, amely szerint a január elsejétől kezdve az idegen valutákat a következő kulcs szerint váltja be: francia frank 6.65 lei, aranydollár 167.60, belgas 23.85, olasz lira 9.10, svájci frank 33.25, német márka 41.50, holland forint 69.05, cseh korona 5.05, osztrák schilling 22.75, magyar pengő 29.60, leva 1.25, zloty 20, dinár 2.60, drachma 1.07, svéd és norvég korona 30, dán korona 25.75, aranyfrank 32.60 és török font 81.05 lei.

zott aktákat, a jobboldalon pedig az elintéztettek.

Ferenc József még mindig ott ült a karosszékben és testét olykor megrázta a láz.

A három udvari ember egymásra nézett. Spányik ezredes becsukta az ajtót.

Ilyen körülmények között nem terjesztem őfelsége elé a mai aktákat, — mondotta Schieszl báró és Daruváry osztályfőnökkel együtt eltávozott.

Csend volt a palotának ezen a szárnyán. Valamely távoli szobában egy, a régi multból visszamaradt zenélőóra, ezüstös esilingelése mélabus pástordalt játszott.

A fáradt uralkodó, aki most egyszerű öregember volt, felnyitotta szempilláit. Vele szemben a falon egy kép függött, amelynek ajánlását kívülről tudta. Ez az ajánlás így szólt:

Rudolf trónörökös császári és királyi fenség Napolitano nevű lipicai lován, tiszteleg Felséges atyjának, 6 császári és királyi Felségének. 1870 december 19.

Ugy érzi, hogy halántékát hideg lég-hullám éri.

(Folyt. köv.)

Hegeszt
elektromosan

Diesel-tengelyeket motorfejeket kazánokat stb.

Ing. MÁRKI vasöntöde és gépgyár
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

Telefon 939

BOLDOG ÚJ ESZTENDŐT KIVÁNC

mélyen tisztelt ismerőseinek, barátainak, üzletfeleinek
vásárlóinak és rendelőinek

„ARANY CSIKÓ” vendéglő
Belváros, Báthory-utca.

ATLANTICA
kávé, tea, kakaó
Belváros, Takarékpénztár-u.

BARNA MEDVE
vendéglő
(Spiegel Dezső tulajd.)

BARCSANYI FERENC
csemegeüzlet
Belváros, Szentgyörgy-tér.

BRUMMERTON BOY
Tel. 17-24. Timisoara I., Str. Mercy 1.

BÖHM ALBERT
fűszer- és csemegeüzlet
Bem-u. sarok.

DÉNES VILMOS
a Dénes és Pollák-cég tulajdonosa.

FABIÁN IMRE
vendéglős és családja
Csillag-utca 48.

„FLORIDA”
mosó- és fényvasaló-intézet
Józsefváros, Begajobbsor 19.

FUTÓ MÁTYÁS
vendéglős
Zöldpázsit-utca 28.

FÖLDVÁRY FÜLÖP
fűszer- és csemegeüzlet
Holló-u. 33.

GOMBÁS ISTVÁN
Szarvas-étterem
Belváros, Szentgyörgy-tér.

GEA-KRAYER
drogéria
Szentgyörgy-tér.

GRANATIR TRAJAN
kelmefestő és vegyi tisztító intézete
III., Király-utca 101.

HELIOS
művirágüzlet
Jenőherceg-utca 12.

HOLLINGER MIKLÓS
pékemester
Temesvár-Gyárvaros, Hajó-utca 7.

JANCsó ÁRPAD
pékemester
Fő-utca.

JANCsó KAROLY
fűszer- és csemegekereskedő
Andrássy-ut 20.

KEMÉNY és MAYER
a Lloyd-kávéház tulajdonosai
Lloyd-sor.

KIRITY JÓZSEF
uriszabó
Szentgyörgy-tér.

KOCSONYAY JANOS
vendéglős
Zápolya-utca.

KLEIN bórondös
Belváros, Szentgyörgy-tér.

KOHL ANDRÁS
női fodrász
Belváros, Lonovics-utca.

KOHN JÓZSEF
vizvezetési vállalata
Belváros, Str. Solderer 5.

MANN cukrász
Gyárvaros, Andrássy-ut

MACHAT ANTAL
cukrász
Belváros, Zápolya-utca 6.

MIXICH és COMP
fakereskedés
Távirda-utca 1.

METEOR IRÓGÉPVÁLLALAT
Belváros, Zápolya-utca.

MAUSZ TESTVÉREK
tűkőrgyár
II. ker., Str. I. Culcea 18.

NEUBERGER ARNOLD
vendéglős
Buziási-ut és Árok-utca sarok.

OLARIU PETER
hentesmester
Magyar-u. 42.

PINKERTON
boy vállalat
Szentgyörgy-tér.

PIFFL cipőlerakat
IV. ker., Hunyadi-

RABONG és SCHNEIDER
szövet lerakat
Belváros, Zápolya-utca

REVESZ RUDOLF
elektro-vállalat
Gyárvaros, Fő-utca (Nenádvich-utca)

SCHUMPELA és SZAPPANOS
címfestő
IV. ker., Hunyadi-

STEFANOVITS
vendéglő
IV. ker., Pálya-sor

STÖHR JÁNOS
vendéglős
Erzsébetváros, Telekház-tér (Novov)

SIEBOLD FÜLÖP
butorgyár
Távirda-utca

SZÉKELY SÁNDOR
pékemester
Zöldpázsit-utca I, sarok

UNGÁR és GRÜNFELD-nyomda
Belváros, Szentgyörgy-tér

VIKTORIA-nyomda
Belváros, Lonovics-utca

I. WALTRICH
női fodrász
Kossuth-tér sarok

WAGNER és SCHNUR
vendéglő (volt Ambrus)
Belváros, Szentgyörgy-tér

Apróhirdetések

Jósnő!

Jegyezze meg címet és keressen fel. Lakásomon 20.— lei, levélben 30.— lei, melyet bélyegben, születési dátummal együtt beküldhet. Bélyeggel ellátott válszborítékot kérek. Jósnő, Temesvár-Józsefváros, Str. Bonnaz 16, I. em. (3741)

Házasság

Komoly, gyermekszerető izraelita hölgy, ki lakással és kelengyével rendelkezik, keresi házasság céljából 40—50 év közötti özvegy, állásban levő férfi ismeretségét. Ajánlatokat „Házasság” jellegére a kiadóhivatalba kér. (3770)

Alkalmazás

Mindenes főznl tudó, január 1-ére felvétetik. Schuller-villa, I., Str. Turin 14 (föld-szint), Park-szanatorium mögött. (3778)

Bejárónót

a délelőtti órákra azonnalra felvesz: Róth, I., Szentgyörgy-tér, Szeminárium-épület, II. em. (3779)

Állást keres

Gyakorlott soffőr jó bizonyítványokkal, azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (3775)

Megbízható fiatal leány ki három nyelvet beszél, pénztárosnői, kiszolgálónői vagy ehhez hasonló állást keres. Cim a kiadóban. (3429)

Adás-vétel

Pallas-lexikon teljes jó karban lévő, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (1890)

Francia „Dogkari” hajtókocsi, jó karban, olcsón eladó. Schnitzár, Tirol-utca 36. (3776)

Eladó

egy németországi Clop-féle vaskályha, 1 méter 10 cm, magas, körmérete 1 méter. Kőszén, kőszén és fafűtéshez használható. Nagyobb helyiségben is megfelelő. A kályha használható jó állapotban van, ára 700.— lei. Petneházy Lászlónál, Ujmosnica 56. h.-sz. (3776/a)

Jókarban levő

pedálos cimbalom, eladó. IV., Zöldpázsit-utca 21, ajtó 8. (1946)

Jókarban levő rézmű, eladó. II., Liget-ut 9, II. em. 2. (3428)

Kis családi ház a vasuti fűtőház mellett, eladó. Villany- és vízvezeték a házban és kertben, gazdaságnak igen alkalmas. Hollósy, Str. Petru Rares 2/d. (3762)

Zongorát veszek Foerster, Bechstein stb., csakis elsőrangú márkát kitűnő állapotban. K u g e r, Mehala, Str. Dobrogei No. 2. (3771)

Hamis házörző kutyát vesz M á g o r i, Ujszentes. (3777) nél érdeklődni. (3773)

Háztartás felosztás miatt ó-német ebédlő, háló és félháló, valamint különféle más butorok és háztartási cikkek jutányos áron eladók. III., Dózsa-utca 38, délelőtt 10 órától délután 1 óráig, egyébként a házmester.

★ Karácsonyi vásárról visszamaradt csodaszép perzsaszőnyegek 3×3 keleti, 2½×3½ és 2×3, valamint szebbnél-szebb összekötők, ágylőkék, gyönyörű antik butorok, Tabernackel, Empire szalongozárkarnitúra 2000, Biedermayer 5000, asztalok 400 leitől 3000 leig, székek stb., műtárgyak minden áron kaphatók Sternbergnél. (f6)

Bahás

Bérbe keresek 4—5 szobás villát kerttel, lehetőleg város környékén. Cimeket „Jó levegő” jellegére a kiadóba kérek. (11)

Keresek megvételre esetleg bérbe, kisebb jókarban levő női ládi házat az Erzsébetvárosban. Ajánlatokat „Tehermentes” jellegére a kiadóba kérek. (347)

Temesvári Bank épületében modern 5 szobás lakás azonnal kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házkészítőségénél. (311)

Különítele

100.000 leies kölcsönt jól menő üzletre, jó kamat fejében keresek. Cimeket „Nagyobbítani az arany” jellegére a kiadóba kérek. (382)

Stopp!

Nagy Szilveszter-estély az Arany Csillag vendéglőben (Belváros). Bableves, hal, kolbásszal, mititei. Reggelig nyitva. Szilveszter-pártfogást kér Borlea Tiberiu, a vendéglő tulajdonosa. (370)

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén.